



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 January 2004
Russian
Original: English/Spanish

Пятьдесят восьмая сессия
Пункт 73(q) повестки дня
**Всеобщее и полное разоружение:
транспарентность в вооружениях**

Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

Исправление

Раздел II.A, колонка, озаглавленная «Данные об импорте», строка «Латвия»

Вместо «нет» читать «да».

Раздел II.B

1. Чили

Заменить таблицу под названием «Импорт» прилагаемой таблицей.

2. Франция

Включить прилагаемые дополнительные данные в таблицу под названием «Экспорт» (касается только английского текста).

3. Латвия

После страницы, озаглавленной «Иордания», добавить прилагаемую страницу, озаглавленную «Латвия».

4. Перу

Заменить таблицу под названием «Импорт» прилагаемой таблицей.

5. Швеция

Заменить таблицу под названием «Экспорт» прилагаемой таблицей.

6. Уругвай

В таблице под названием «Импорт» заменить слово “gunships” словом “launchers” (касается только английского текста).

Чили

Страна, представившая отчет: Чили

Подлинный текст на испанском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2002

Дата представления: 14 июля 2003 года

Импорт

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Замечания</i>	
<i>Категория (I–VII)</i>	<i>Государство(а)-экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
I. Боевые танки	Германия	7			БРЭМ на базе танка «Леопард 1», модель BPZ 2000	5 БРЭМ передано. 2 БРЭМ еще не доставлены в страну.
	Соединенные Штаты Америки	158			БТР М-113 А2, М-548 А1, М-106 А2 и М-577 А2	Процесс закупки еще не завершен, и техника еще не доставлена в страну.

Латвия

Страна, представившая отчет: Латвия

Подлинный текст на английском языке

Календарный год: 2002

Предоставлена ли справочная информация: нет

Дата представления: 29 августа 2003 года

Импорт

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Замечания</i>	
<i>Категория (I-VII)</i>	<i>Государство(а)–экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
III. Артиллерийские системы большого калибра	Швеция	6				

Перу

Страна, представившая отчет: Перу

Подлинный текст на испанском языке

Предоставлена ли справочная информация: нет

Календарный год: 2002

Дата представления: 25 апреля 2003 года

Импорт

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Замечания</i>	
<i>Категория (I–VII)</i>	<i>Государство(а)-экспортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
IV. Боевые самолеты	Соединенные Штаты Америки	2			ОА-37В	*
VII. Ракеты и ракетные пусковые установки	Беларусь	23			Ракеты Р-60К	**
	Беларусь	2			ПУ для Р-27-1Д	

* Самолеты предоставлены правительством Соединенных Штатов Америки ВВС Перу в займы.

** Поставляются в соответствии с контрактом на закупку самолетов Су-25.

Швеция

Страна, представившая отчет: Швеция

Подлинный текст на английском языке

Предоставлена ли справочная информация: да

Календарный год: 2002

Дата представления: 31 мая 2003 года

Экспорт

<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Замечания</i>	
<i>Категория (I–VII)</i>	<i>Конечное(ые) государство(а)-импортер(ы)</i>	<i>Количество средств</i>	<i>Государство происхождения (если экспортером является другое государство)</i>	<i>Промежуточные пункты (если таковые имеются)</i>	<i>Описание средства</i>	<i>Комментарии к поставке</i>
II. Боевые бронированные машины	Финляндия	2			БМП CV-9030	
	Швейцария	14			БМП CV-9030	
III. Артиллерийские системы большого калибра	Эстония	6			120-мм минометы М-41	
	Латвия	6			120-мм минометы М-41	
	Литва	6			120-мм минометы М-41	
IV. Военные корабли	Сингапур	1			Подводная лодка типа «Шеормен»	

Национальные критерии в отношении поставок: фактическая передача на границе.